



**Geschäftsführung  
Ausschuss Umwelt, Gesundheit und  
Grün**

Ansprechpartner/in: Frau Bültge

Telefon: (0221) 221-23702

Fax: (0221) 221-26928

E-Mail: barbara.buelte@stadt-koeln.de

Datum: 08.01.2009

## **Beschlussprotokoll öffentlich**

über die **Sitzung des Ausschusses Umwelt, Gesundheit und Grün** in der Wahlperiode 2004/2009 am Donnerstag, dem 04.12.2008, 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr, Stadthaus Deutz, Westgebäude, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln, 16. Etage, Ebene F, Raum 43

### **I. Öffentlicher Teil**

#### **I. - Gleichstellungsrelevante Themen**

#### **A - Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün - Teil Gesundheit**

- 1 Beantwortung von Anfragen aus früheren Sitzungen**
- 2 Anfragen gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 3 Anträge gem. § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 4 Beschlussvorlagen**
  - 4.1 Beschaffungsprogramm 2008 für die Fahrzeuge des Rettungsdienstes der Berufsfeuerwehr Köln  
4424/2008**

#### **Beschluss:**

Zu 1. Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün ist mit dem Beschaffungsprogramm 2008 für die Fahrzeuge des Rettungsdienstes (Anlage 1) einverstanden.  
Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün verzichtet darauf, die Vergabeentscheidung selbst zu treffen.

Zu 2. Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von Kassenmitteln im Haushaltsjahr 2009 in Höhe von 1.906.000,-- € und die Freigabe von Verpflichtungsermächtigungen für

2010 in Höhe von 874.000,- € im Teilfinanzplan 0208 – Brand- und Bevölkerungsschutz, Rettungsdienst-, Teilfinanzplanzeile 9 – Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen zur Beschaffung der in der Anlage aufgeführten Fahrzeuge.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**4.2 Handlungsempfehlungen "Menschen ohne Papiere"  
4988/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat nimmt die in der anliegenden Matrix dargestellten Vorschläge zur Umsetzung der Handlungsempfehlungen aus der Studie "Menschen ohne Papiere in Köln" zur Kenntnis und beauftragt

- den „Runden Tisch für Flüchtlingsfragen“, die Thematik „Irreguläre Migrant/innen“ in sein Aufgabenspektrum aufzunehmen und weiterhin inhaltlich zu begleiten (Punkt 1 der Matrix).
- die Verwaltung zu prüfen, ob und in welchem Umfang
  - a) eine Ausweitung der finanziellen Unterstützung der bestehenden Beratungslandschaft bei den Wohlfahrtsverbänden
  - b) eine Unterstützung des Fonds „Armenbett für Menschen ohne Krankenversicherung“ (Punkt 9 der Matrix) erforderlich ist und dem Rat das Ergebnis der Prüfung in einer separaten Vorlage zur Entscheidung vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**4.3 Abschluss eines 1-Jahresliefervertrages für Medikamente aus dem Bereich  
des Rettungsdienstes  
5297/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün erkennt die Notwendigkeit der öffentlichen Ausschreibung zur Vergabe eines 1-Jahresliefervertrages für Medikamente aus dem Bereich des Rettungsdienstes an und beauftragt die Verwaltung mit der Durchführung des Vergabeverfahrens.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**4.4 Zuschuss für die Drogenhilfe Köln gGmbH zur Einrichtung und zum Betrieb der Kölner Anlaufstelle für schwerst Drogenabhängige im Rechtsrheinischen (KAD II)  
5300/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt zur Realisierung der KAD II (auf Basis eines aktualisierten Konzeptes der Drogenhilfe Köln gGmbH mit erweiterten Öffnungszeiten und dadurch bedingtem höheren Personalbedarf im Vergleich zu früheren Planungen)

1. den Abschluss eines Mietvertrages mit der Häfen- und Güterverkehr Köln AG zum 01.01.2009,
2. zur Ausstattung der KAD II die Gewährung eines einmaligen Zuschusses an die Drogenhilfe Köln gGmbH in Höhe von 150.000 €. Die in 2009 zusätzlich erforderlichen Mittel werden durch Ermächtigungsübertragung im Teilplan 0701 - Gesundheitsdienste – im Rahmen des Jahresabschlusses 2008 zur Verfügung gestellt.
3. zur Finanzierung der damit verbundenen laufenden Personal- und Sachaufwendungen die Aufstockung des bereits veranschlagten Zuschusses in Höhe von 189.750 € um weitere 394.050 € auf 583.800 € und hierfür entsprechenden überplanmäßigen zahlungswirksamen Mehraufwand im Teilplan 0701 – Gesundheitsdienste – in Teilplanzeile 15 -Transferaufwendungen - mit Deckung durch zahlungswirksame Wenigeraufwendungen im Teilplan 0501 – Soziale Hilfen – bei Teilplanzeile 15, Transferaufwendungen im Haushaltsjahr 2009.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**5 Mitteilungen**

**5.1 Weiterentwicklung des sozialen Frühwarnsystems in Köln  
4257/2008**

**5.2 Resümee der Kölner Aktionstage "gesund & mobil im Alter"  
4980/2008**

**5.3 Sirenenprobealarm der Rheinanlieger am 05.12.2008  
5042/2008**

**5.4 Einhaltung des Nichtraucherschutzgesetzes (NiSchG NRW)  
5061/2008**

**5.5 Resolution des Rates der Stadt Köln zur Krankenhausfinanzierung - Aufhebung der gesetzlichen Deckelung des Krankenhausbudgets  
hier: Halbjahresbericht 1. Berichtshälfte 2008  
5203/2008**

**5.6 Gesundheitsprojekt für Seniorinnen und Senioren in die Landesinitiative "Gesundes Land NRW" aufgenommen  
5280/2008**

- 5.7**      **Jahresbericht 2007 der Substitutionsambulanz Neumarkt  
hier: Anfrage von SB Herrn Dr. Albach und Hinweis von SE Herrn Dr. Krebs  
in der Sitzung am 06.11.2008  
5368/2008**
  
- 5.8**      **Handlungskonzept der Landesregierung für einen verbesserten Kinder-  
schutz in NRW  
5223/2008**
  
- 6**         **Mündliche Anfragen**

## I. Öffentlicher Teil

### B - Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün - Teil Umwelt und Grün

- 13        **Beantwortung von Anfragen aus früheren Sitzungen**
- 13.1      **Offene Stellen im Friedhofsbereich - Anfrage des SE Herrn Kühl  
5172/2008**
- 14        **Anfragen gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 14.1      **Bau einer Erdgastransportleitung über Kölner Stadtgebiet  
Gemeinsame Anfrage der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die  
Grünen vom 19.11.2008  
AN/2366/2008**
- 14.1.1    **Geplanter Bau der Erdgastransportleitung MET der RWE  
Anfrage der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen vom  
19.11.2008  
5352/2008**
- 14.2      **Luftreinhalteplan Köln  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen vom 26.11.2008  
AN/2449/2008**
- 15        **Anträge gem. § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- Keine.
- 16        **Beschlussvorlagen**
- 16.1      **Linden am linksrheinischen Rheinufer  
2881/2008**

### **Beschluss:**

Ausschussvorsitzender RM Herr Bacher lässt zunächst über den Beschlusstext "wie Stadtentwicklungsausschuss" abstimmen:

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün beauftragt die Verwaltung, die Linden entlang des linksrheinischen Rheinufers **von AXA-Hochhaus bis Rodenkirchen** in regelmäßigen Abständen zu schneiden.

**Abstimmungsergebnis:**

**Mehrheitlich abgelehnt gegen die Stimmen der CDU-Fraktion und der FDP-Fraktion.**

Anschließend lässt der Ausschussvorsitzende über den Verwaltungsvorschlag abstimmen:

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün beauftragt die Verwaltung, die Linden entlang des linksrheinischen Rheinuferes von Hohenzollernbrücke bis AXA-Hochhaus in regelmäßigen Abständen zu schneiden.

Die Linden zwischen Severinsbrücke und Rodenkirchener Brücke verbleiben in ihrer heutigen Form.

**Abstimmungsergebnis:**

**Mehrheitlich zugestimmt gegen die Stimmen der CDU-Fraktion und der FDP-Fraktion.**

**16.2 Durchführung des Projektes ÖKOPROFIT in Köln  
4579/2008**

**Vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgestellt in die Sondersitzung am 17.12.2008.**

**zu 16.2 Ergänzungsantrag der FDP-Fraktion zur Beschlussvorlage Ökoprofit  
AN/2484/2008**

**Vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgestellt in die Sondersitzung am 17.12.2008.**

**16.3 Architektenverträge für Maßnahmenprogramm des Bürgerhaushalts  
hier: Themenkomplex Pflege/Sanierung, Wegebau und Gewässer;  
Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen  
5072/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Finanzausschuss, wie folgt zu beschließen:

Der Finanzausschuss beschließt eine Freigabe in Höhe von 175.000,- € aus den für Grünflächen, Themenkomplexe Pflege/Sanierung, Wegebau und Gewässer im Rahmen des ersten Kölner Bürgerhaushaltsverfahrens im Doppelhaushalt 2008/2009 zusätzlich veranschlagten und mit Sperrvermerk versehenen Aufwendungen (Finanzausschussbeschluss vom 09.06.2008) für die Planung diverser Projekte.

Die Finanzierung erfolgt aus konsumtiven Mitteln des Teilergebnisplans 1301, Zeile 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, Hj. 2008.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**16.4 Sanierung Wasserkaskade im Botanischen Garten  
hier: Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen im Rahmen des Bürgerhaushaltsverfahrens  
4573/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Finanzausschuss, wie folgt zu beschließen:

Der Finanzausschuss beschließt eine Freigabe in Höhe von 15.500,- € aus den für Grünflächen, Themenkomplex Pflege/Sanierung im Rahmen des ersten Kölner Bürgerhaushaltsverfahrens im Doppelhaushalt 2008/2009 zusätzlich veranschlagten und mit Sperrvermerk versehenen Aufwendungen (Finanzausschussbeschluss vom 09.06.2008) für die Sanierung der Beleuchtungsanlage der Wasserkaskade im Botanischen Garten.

Die Finanzierung erfolgt aus konsumtiven Mitteln des Teilergebnisplans 1301, Zeile 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, Hj. 2008.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**16.5 Neufassung der Satzung für die Friedhöfe und die Feuerbestattungsanlage der Stadt Köln (Friedhofssatzung)  
5276/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Rat, wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt, abweichend vom vorliegenden Satzungsentwurf, § 16 Abs. 2 der Satzung für die Friedhöfe und die Feuerbestattungsanlage der Stadt Köln (Friedhofssatzung) in der als Anlage beigefügten Fassung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**17 Mitberatung von Planungsvorlagen**

**17.1 Entwicklungskonzept Porz-Mitte  
3629/2008**

**Vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgestellt in die nächste ordentliche Sitzung am 29.01.2009.**

- 17.2      **Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes und zur Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung**  
Arbeitsitel: Gewerbegebiet südlich Venloer Straße in Köln-  
Bocklemünd/Mengenich  
4352/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün stellt die Beschlussvorlage zurück in die Sondersitzung am 17.12.2008.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

- 17.3      **Realisierung des Cäciliengartens an der Ecke Cäcilienstraße/Jabachstraße**  
4458/2008**

**Beschluss:**

Der Ausschuss Umwelt, Gesundheit und Grün empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, wie folgt zu beschließen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt die Realisierung des Cäciliengartens.

Die Mittel stehen bei Finanzposition 6601.578.5200.6, Finanzstelle 6601-1201-0-1002 unter dem Titel Platzgestaltung zur Verfügung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

- 18           **Umweltprüfungen und UVP-relevante Planungen und Projekte****

- 19           **Mitteilungen****

- 19.1       **Abschluss der Arbeiten der Stadtverwaltung zur ersten Stufe der Lärmkartierung nach EU-Umgebungslärmrichtlinie**  
4003/2008**

- 19.2       **Umweltzone Köln, Feinstaubplakette für Fahrzeuge mit Autogasantrieb**  
4413/2008**

- 19.3       **Eingang Stadtwald - Dürener Straße**  
4496/2008**

- 19.4      Energiebericht 2008  
4499/2008**
  
- 19.5      Holzeinschlagsplanung 2009  
4914/2008**
  
- 19.6      Abschluss der Arbeiten der Stadtverwaltung zur ersten Stufe der Lärmkar-  
tierung nach EU-Umgebungslärmrichtlinie / Neuer Sachstand Schienenlärm  
5254/2008**
  
- 20        Mündliche Anfragen**